

**МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я  
ЗАПОРІЗЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ВСЕУКРАЇНСЬКА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА  
КОНФЕРЕНЦІЯ**

**«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ СУЧАСНОЇ  
МЕДИЦИНИ І ФАРМАЦІЇ»**

**(ДО 50-РІЧЧЯ ЗАСНУВАННЯ ЗДМУ)**

**ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ**

**18 – 25 КВІТНЯ 2018 р.**

**30 ТРАВНЯ 2018 р.**

**М. ЗАПОРІЖЖЯ**

## **ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ**

**Голова оргкомітету:** ректор Запорізького державного медичного університету, **проф. Колесник Ю.М.**

**Заступники голови:** проф. Туманський В.О., доц. Авраменко М.О.

**Члени оргкомітету:** проф. Візір В.А.; доц. Моргунцова С.А.; доц. Компанієць В.М.; доц. Кремзер О.А., д.біол.н., доц. Павлов С.В., доц. Полковніков Ю.Ф.; д.мед.н., доц. Разнатовська О.М.; доц. Шишкін М.А.

**Секретаріат:** Підкович Н.В.; Баранова Н.В.

.....

## РОЗДІЛ ІV

### ГУМАНІТАРНІ АСПЕКТИ ДІЯЛЬНОСТІ ЛІКАРЯ ТА ПРОВІЗОРА

#### ТРУДНОЩІ ОПАНУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ СТУДЕНТАМИ-ІНОЗЕМЦЯМИ

Агуїда М., Коу Е., Коновальчук Н. О.  
Запорізький державний медичний університет

Під час вивчення української мови студенти-іноземці стикаються з деякими труднощами, обумовленими особливостями цієї мови. Це робить дослідження актуальним. Тому метою нашого дослідження є з'ясування цих труднощів, а також окреслення шляхів подолання їх. Для проведення дослідження застосовувався метод опитування, анкетування та системного аналізу отриманих даних. Крім того, що українська мова має свої граматичні особливості, фонетичні чергування, паралельне вживання граматичних форм для позначення напрямку, адресата дії тощо, труднощі у студентів викликає семантична синонімія, уживання різних слів для позначення схожих понять. Уживання прийменників у(в)/на часто не збігається з уживанням аналогічних в англійській або французькій мовах. Крім того, труднощі викликає необхідність запам'ятовувати велику кількість винятків належності до роду, уживання прийменників або неправильних форм дієслів. Уживання дієслів доконаного й недоконаного виду не збігається з поняттям перфекта та імперфекта в англійській або французькій мовах. Для позначення напрямку руху в українській мові вживаються не тільки прийменники, але й префікси. Щоправда велика кількість запозичених слів полегшує розуміння. Отже, найбільші труднощі у студентів викликає фонетичні чергування, паралельне вживання граматичних форм, уживання різних слів для позначення схожих понять, уживання прийменників, дієслів доконаного й недоконаного виду, а також велика кількість винятків. Усе це вимагає наполегливої праці й запам'ятовування.

#### ПРОБЛЕМЫ И ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

Ахмадалиева Гулжахон, Андреев О. Ю.  
Запорожский государственный медицинский университет

Начальный этап обучения – это этап вхождения студентов в новую макро- и микросреду. Большинство иностранных студентов на начальном этапе обучения имеют низкий уровень информированности о политической, экономической и социальной системах Украины, о нормах, обычаях, традициях и культуре украинского народа. Поэтому актуальной задачей преподавателя является обеспечение условий для снятия возможных трудностей, стоящих перед иностранцами. Для проведения исследования использовались методы анкетирования и системного анализа. Подготовительный факультет рассматривается с точки зрения его роли и места в подготовке будущего специалиста. Для студентов-иностранцев обязательным является овладение языком их будущей профессии. Основной задачей для преподавателя является обучить студентов базовой терминологии и работе над научными текстами. На начальном этапе преподавателям приходится решать и проблемы адаптации студентов в новой социальной среде. Иностранному студенту необходимо привыкнуть к новым климатическим и бытовым условиям, к новой системе образования, к новому языку общения и т.д. Иностранному студенту, включенный в новую макро- и микросреду, испытывает естественный дискомфорт. Роль подготовительного факультета заключается в создании условий для успешной адаптации студентов. В успешной организации процесса обучения иностранных студентов большую роль играет преподаватель, который должен быть достаточно устойчивой личностью, уметь ориентироваться в любой учебной ситуации. Он должен уметь анализировать собственное поведение в ситуациях межкультурного общения. Также преподаватель должен воспринимать своего учащегося как личность, понимать логику его поступков.

#### ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ ТЕРМИНЫ И ИХ КОМПОНЕНТЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО

Ахмед Ф. М.  
Запорожский государственный медицинский университет

Предназначение терминов – называть и максимально корректно определять каждое конкретное явление или объект. Терминология – это неотъемлемая часть словарного запаса любого языка. Понимание принципов происхождения и создания, современных способов построения и образования профессиональных лексических единиц в медицинской терминологии – важное звено в процессе обучения иностранных студентов русскому как иностранному языку. Есть несколько направлений создания медицинских терминов. Это способы терминообразования, этапы развития медицинской терминологии, источники заимствования терминов, синонимия и др. Впервые для обозначения специальных понятий использовали лексему "термин" в 1876 году в Германии. А своими историческими корнями «термин» уходит в латынь. Существуют разные дефиниции понятия «термин». Совокупность терминов, используемых в определенной области знания, образуют терминологию. Медицинская терминология включает в себя названия для обозначения предметов, явлений, действий, которые связаны с человеческим телом, болезнями, лечением. Греко-латинские термины занимают значительное место в медицинской терминологии. Это база для создания новых слов уже на почве современных языков. Их преимущество – краткость, однозначность. Есть заимствования из западноевропейских языков – английского, немецкого, французского.

Итак, возникновение, существование, взаимодействие интернациональных и национальных элементов номинативных единиц медицинской терминологии является нужным, важным фактором, имеет огромное значение для освоения медицинских знаний, в частности иностранными студентами.

волонтерів. Джерелом наповнення словника стали соціальні мережі, веб-сайти, блоги, інтернет-видання, преса, теле- і радіокомунікації, література. З першого дня мирного виступу студентів у центрі Києва в українську мову ввійшло слово «Євромайдан», що означає – національно-потріотична акція в Україні проти корупції влади, а також на підтримку.

## ЗМІСТ

<b>РОЗДІЛ ІV</b>	
<b>ГУМАНІТАРНІ АСПЕКТИ ДІЯЛЬНОСТІ ЛІКАРЯ ТА ПРОВІЗОРА.....</b>	<b>183</b>
Агуїда М., Коу Е., Коновальчук Н. О. ТРУДНОЩІ ОПАНУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ СТУДЕНТАМИ-ІНОЗЕМЦЯМИ .....	183
Ахмадалиева Гулжахон, Андреев О. Ю. ПРОБЛЕМЫ И ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ .....	183
Ахмед Ф. М. ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ ТЕРМИНЫ И ИХ КОМПОНЕНТЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО.....	183
Бай Эс-Саадия, Агина Е. И. «ЛАЙФХАКИ» ДЛЯ УСПЕШНОГО ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ.....	184
Беркуки Каутар, Гейченко Е. И. ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ И ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В МАРОККО .....	184
Бодильова Ю. А. ПЕРСПЕКТИВИ СПІВПРАЦІ МІЖ СОЦІАЛЬНИМИ ПРАЦІВНИКАМИ ТА СІМЕЙНИМИ ЛІКАРЯМИ ЯК НАСЛІДОК РЕФОРМУВАННЯ СОЦІАЛЬНОЇ І МЕДИЧНОЇ СФЕР В УКРАЇНІ.....	184
Джітін Радж, Людмила Даниленко ВПЛИВ СОЦІАЛЬНО-ПОЛІТИЧНИХ ПРОЦЕСІВ НА ЛЕКСИКУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ.....	184
Елуатси Зухаир, Рамазанова Д. Г. АНГЛО-АМЕРИКАНИЗМЫ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ РЕЧИ МОЛОДЕЖИ: НЕОБХОДИМОСТЬ, МОДА ИЛИ «ХАЙП»? .....	185
Эль-Кандусси А., Коновальчук Н. О. ЯЗЫК ЦВЕТОВ В МИРОВОЙ КУЛЬТУРЕ.....	185
Кремповая Л. А., Эль Харбили Айман ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНИКИ БЛЭКАУТ В ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ.....	185
Маляр Т. О. МЕДИЦИНА І БІОЛОГІЯ В ЕПОХУ НЕТОКРАТІІ .....	186
Машкур Камаль, Дейнега В. В. МЕЧТА - СЛОВО И СОСТАВЛЯЮЩАЯ СОЗНАНИЯ ЧЕЛОВЕКА .....	186
Мосаев Ю. В. РОЛЬ СОЦІОЛОГІЇ МЕДИЦИНИ ТА СОЦІОЛОГІЇ ПРАВА В РЕФОРМУВАННІ УКРАЇНСЬКОЇ СИСТЕМИ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я.....	186
Остапенко М. І., Гамбург Л. С. МЕДИЧНА РЕФОРМА В УКРАЇНІ: ПРАВОВІ ПРОБЛЕМИ ЗМІСТУ ТА РЕАЛІЗАЦІЇ.....	187
Рагірина Ж. М., Салхи М. ИГРА СЛОВ ИЛИ «ЯЗЫКОВЫЕ ШАХМАТЫ» ПРИ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ К ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ .....	187
Ryzhenko V. P., Levich S. V. XANTHINE DERIVATIVES AS NO-INHIBITORS. QSAR ANALYSIS .....	188
Утюж І. Г., Коноваленко А. М. ДЕСТРУКЦИЯ ЛИЧНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ: ФИЛОСОФСКО-МЕДИЦИНСКИЙ АСПЕКТ .....	188
Утюж І. Г., Соколовський Д. М. СУЧАСНА ОСВІТА В ЗДМУ: ПОРТРЕТ БЕЗ ПРИКРАС.....	188
Хусеїнова Эрешгуль, Головачёв А. С., Рамазанова Д. Г. МЕЖЬЯЗЫКОВЫЕ ОМОНИМЫ НА ПРИМЕРЕ ТУРКМЕНСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ.....	189
Шаравара Л. П., Лісунов М. С., Самойлова Ю. О. КОМП'ЮТЕР ЯК ФАКТОР РИЗИКУ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я КОРИСТУВАЧІВ .....	189
Шики Исмаил, Старостенко Е. И. РУССКИЕ И АРАБСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ЧЕЛОВЕКА.....	189

Підписано до друку  
07.05.2018 р. Папір  
офсетний. Друк -  
ризограф.  
Умов. друк.  
арк. 10,5 Наклад  
100 прим. Зам. №  
7647.

Оригінал-макет виконаний в  
ЦВЗ ЗДМУ 69035, г.  
Запоріжжя, пр-т  
Маяковського 26,  
тел. (061) 239-33-01

Видавництво ЗДМУ  
69035, Запоріжжя, пр. Маяковського, 26